籌辦夷務始末

同治三年。甲子。十月。庚午。伊犁將軍常清奏。接奉同治三年五月十二日

上諭西路分界。事關緊要。各城所屬人眾地方。應如何各就本境豫籌辦理之處。令常清等迅速查奏等因。欽此。昨據托克托奈稟稱。俄人兵隊。前者直入卡倫之內。忽爾排隊大肆狂言。意欲尋釁。郤未施放槍礮。我兵暗中防範。不與計較。忽爾又將兵隊分兩三次。逐漸暗行撤去。奴才竊查各路回匪。紛紛變亂。數城失守。兵連禍結之際。若再加以外國相偪。內憂外患。實難兼顧。奴才再四籌思。兩害相形。則取其輕。權宜

數辦。以顧大局。遂即咨照明誼等。准照俄人議單妥商辦
理。迅速結案。以彌釁端。至安置索倫四愛曼及哈薩克布
魯特人等。據托克托索稟稱。索倫營總管阿木爾們都。副
總管霍加布。率領眾官員出具甘結。云我們索倫營人口
地方。均屬
國家所有。官員等不能專主。由總理各國事務衙門所議。在
塔爾巴哈台分定疆界後。再為遵行。索倫營鑲藍旗圖爾
根河西邊之田地。如俄羅斯占去。另給我們一塊好地。並
給牧放牲畜之地。仰懇即照議單辦理。以期
國家之事有益。至索倫營以北山場一帶地方。其投誠之哈

薩克等。被俄人偪迫。目下暫為寬住我界。斷不能滋生事端各等語。查索倫營官弁兵丁。素與俄人勢不相下。今正當分界之時。尚不至中有梗阻。第邊郎搖為轉圜結案之期。俟塔城定議之後。努再派經理洋務之領隊大臣托克托賚。將各愛曼暨哈薩克布魯特等男婦戶口若干。所有田廬墳墓。以及牧放牲畜各項生計。分別覈辦。其如何與俄國相約。彼此兩不侵犯。自應由明誼等詳細定立章程。再行遵照辦理。努即遵

旨將所辦各項情節。一面奏

聞。一面咨會明誼等向俄人說諭。或可挽回一二。以平眾情。如執

意不允。乃已先與索倫營立有成約。擇草水深茂之地。換
給若干里數。以符前議。至招回貿易色克德爾官一節。前
因軍務正興。恐滋流弊。曾咨明暫緩數月再議。適俄人詢
問看守貿易圈地之人。是否照舊。其意似欲一見。當即告
以圈地早經派人守護。絲毫無失。爾國有一人在圈內住
宿看守。平安無恙。原不難即遣伊赴爾營中會晤。誠恐此
人離歸。萬一圈內稍有物件遺失。憑何質證。不如另派一
二人前來替換。暫住數日。覿面交代。詎料俄人堅執不從。
且云此人在圈內。聽爾等作何處置。圈內物件稍有遺失。
定要賠償。目下兵隊既漸退去。我兵亦即撤防。幫惟候塔

城洛會○隨時變通通辦○以紓
聖廑○
御批○該衙門議奏○

癸酉○總理各國事務恭親王等奏○本年十月初三日○由軍機處交出伊犁將軍常清奏○述結俄人分界事宜以顧大局一摺○本日奉
旨該衙門議奏○欽此○臣等伏查勘分西界一案○前據明緒片奏○已於七月初十日○行文西悉畢爾准照議單分界○並據常清奏稱內憂外患○實難兼顧○因卽咨照明誼等○准照該國議單妥商辦理○自係尚在未經奉到

諭旨及接准臣衙門行知以前業經欽奉
諭旨飭令明誼錫霖等妥為辦理應令欽遵前奉
諭旨將來俄使到塔務即迅速妥辦不得於議單之外再生枝節
至界址既由常清等准照議單商酌妥分所有各愛曼及
哈薩克布魯特等衆自應妥為安置應如常清所奏與俄
人婉商如能挽回一分即可得一分之益否則該將軍等
既與索倫誓立有成約即行酌給草水深茂之地以符前
議其招回貿易色克德爾官一節前經臣衙門與俄國公
使往來辯論復即經函致常清等繕給西悉畢爾咨文告
以該官原非偪迫離任自可照舊來園任事惟現在地方

不諭。諸多未便。一俟軍務稍平。定當行文告知安穩回任

等因。應令該將軍查照前函。參酌現在情形。妥為覈辦。

御批。知道了。

恭親王等又奏。同治三年九月初六日。軍機處交出科布多參贊大臣廣鳳等奏。俄人依伯木。依萬搶奪驍騎校多果什家馬匹。踢傷伊子烏勒都倫身死。及俄官捏稱自縊。勒令屍親出結等因一摺。奉

旨該衙門議奏。欽此。臣等伏查該俄羅斯依伯木。依萬二人。將蒙古驍騎校多果什之子烏勒都倫致命重傷身死。據委員仵作屍親眼同驗明。取有驗單甘結及屍親供結。自係供

塋死傷。確有實據。該俄官仵作等何得妄行割驗。捏稱自縊。並將該總管屍親等帶去。强勒具結畫押。其誣捏情形。並屬顯然。隨將科布多參贊大臣廣鳳咨送理藩院之驗單甘結供單等件。由臣衙門咨取查驗。與該大臣原奏情形相同。當經據情照會俄國住京公使倭良嘎哩。轉飭邊界官。迅將依怕木。依萬二人交出。會同該處地方官秉公審訊屬實。立即按律治罪。並將所搶馬羣數目代尋交還等因去後。旋據該公使倭良嘎哩照覆。稱業經轉咨西悉畢爾總督飭下所屬。務將此案遵依條約。照例覈辦等因前來。已咨行科布多參贊大臣廣鳳查照。俟與俄國會辦

此案辦務即速依條約秉公嚴實辦理毋得任其含混以

重人命

御批知道了

給俄國照會

為照會事准科布多參贊大臣咨稱本年四月二十八日

阿勒坦淖爾烏梁海總管蔡伋旗下驍騎校多果什家來

有俄羅斯依怕杏依萬二人起意搶奪伊家馬牽並捉住

伊妻巴叫查喝行兇伊妻懼怕隨同行走俄人望見馬牽

遠行趕走並將伊子烏勒都倫之連鞍騎馬一匹一併拉

走伊妻向詢伊子庭所俄人言在放馬地方故作卧御伊

妻往看。烏勒都倫已經被傷身死。當經稟報派員帶領仵作。於六月初七日。會同俄官所帶仵作及屍親人等眼同相驗。驗得烏勒都倫妻係踢傷身死。旋據俄國仵作將烏勒都倫脖項及腦頂皮用刀割開。又鋸開腦骨。剝開腹皮。驗係自縊。並經俄官將總管各官及屍親人等帶赴格格斯台地方。勒令屍親多果什等照依自縊出結畫押等情咨請查辦前來。本王大臣查俄國條約第八條內載。若有殺人搶奪等重情。領事官與地方官各辦各國之人。又第十條內載。邊界大小案件。會同審訊。其審訊兩國所屬之人。俱照天津和約第七條。各按本國法律治罪。又遇有搶

奪牲畜。俱依照會之數。將所失之物尋獲。立即送還原物。即照例計贓定罪。各等語。俄人依怕木。依萬等。搶奪多眾什家馬羣。邊將看守馬羣之烏勒都倫踢傷身死。派員查驗屬實。而俄國仵作驗係自縊。邊將屍親帶去。勒令照依自縊出結畫押。既未將兇犯交出會訊定罪。亦未將所失牲畜尋獲交還。均與條約不符。詳查此案。俄人搶奪馬羣。遠遇多眾什之妻。向詢伊子處所。據稱在放馬地方。款作卧倒情詞。已屬支離。迨經俄官帶領仵作相驗。竟聽仵作擅將屍身脖項割開。猶稱自縊。辦理尤屬非是。如果烏勒都倫係屬自縊。中國自有驗法。斷無將屍身任意割鋸之

理。屍親如果情甘出結。自應向本國官長陳明。若由兇手所屬之外國官強行帶往。勒令依照自縊出結。此等辦法。何能取信於人。使之心服。且中國定例。罪大惡極之人。死後始行戮屍。今烏勒都倫並未犯有罪惡。既經慘死。復於死後慘遭屠割。實屬無辜受刑。依怕木依萬係俄國之人。自應照俄國之例辦理。烏勒都倫並非俄國之人。豈得亦照俄國之例慘割相驗。此即有人抵命。其慘割已屬可憫。若既遭慘割。又不抵命。揆之情法。豈可謂平。除將科布多大臣原文鈔送查覈外。相應照會貴大臣轉飭邊界官。迅將依怕木依萬二人交出。會同該處地方官秉公審訊。屬

實。主即按律治罪。並將所失馬匹最實數目。代為尋獲交

還。以彌釁端而重條約。是為至要。

俄國照會

為照會事。貴王大臣以接准科布多參贊大臣咨文內開。

俄人搶奪驍騎校多果什家馬匹。並毆傷伊子烏勒鄰倫

身死等情照會。深以俄國邊界官辦理不善為言。本大臣

現尚未接到該處封疆大臣移文。其是非所在。勢難遽定。

茲將貴王大臣照會並科布多參贊大臣來咨詳出鈔送

西悉畢爾各省總督。並咨請該大臣飭下所屬。務將此案

速依條約照例嚴辦。一俟接到該督來文。即行照會貴王

大臣可也。
丙子。駐藏大臣滿慶幫辦大臣恩慶奏。竊前於五月二十
七日。將阻止洋人傳教情由陳明
聖鑒。昨准達賴喇嘛咨稱。上年天主教二三人。藉貿易為名。來藏
傳教。曾經勸令轉回。嗣有洋人又由堆里及布魯克巴哲
孟雄奔宗各邊界前來者。隨即報明二位大人。業由邊界
阻攔回救。目今藏屬地面。並無外來天主教之人。嗣後仍
嚴密防範。不至有失察越入藏界之事。惟以前自雲南及
打箭鑪行至擦瓦捫孔置業之天主教羅肋拏蕭法日等
在彼數年。任意傳教。已擾亂番民數人心意。現在設法將

該從者分別查辦。並不准彼處人等擅行來藏。今雖止有
羅助等一人尚住朋孔。而朋孔距打箭罏甚近。恐漢人差
使自罏出口時。另有天主之人。身穿漢衣。潤雜其中。暗傳
彼教。則番民難以稽查。致釀事端。應請援情奏明
大皇帝飭由打箭罏地方官。認真清查出關兵民。方免洋人潛越
藏地。實於黃教大有裨益等因。[illegible]等查所擬尚中肯綮。除
咨明理藩院總理各國事務衙門。成都將軍。及劄打箭罏
廳外。理合具奏。
御批。該衙門知道。
辛巳。總理各國事務恭親王等奏。據雲貴總督勞崇光奏。貴

州巡撫張亮基奏將已革貴州提督田興恕等審明分別
定擬具奏一摺同治三年九月二十四日奉
旨總理各國事務衙門妥議具奏欽此臣等伏查田興恕殺害教
民一案上年經臣等執持過
恩減等向法國使臣柏爾德密再三開導始據聲稱將田興恕監
禁後照中國例辦理給予照會以使寄回本國即可辦結
等語今田興恕既已監禁臣等公同商酌此案監禁一層
雖已照中國等問例辦理但中有楚南一誤遷延時日太
久難免該使不藉口翻悔前議因酌定先與面晤重申上
年之議並斟酌給予一函將過

恩減等辦法○明為告知○一則藉採該使有無翻悔之意○二則如該使肯俯首議結○不必俟告知該國即可完案○更為直捷○乃該使於辦法雖無異詞○而覆信內仍言必須告知本國○俟覆到再行知照辦理等語○法國前使臣哥士耆在京時○因請以田興恕抵償○經臣等開導○不啻至再至三○該使仍堅執不移○幾有決裂之勢○自柏爾德密接手後○臣等屢以理解諭○使爾活動○令該使臣以告知本國為詞○揣其用意○該國素崇奉天主教○因此案從寬議結○豫防各教士追有後言○故不得不藉本國一言○以杜教士之口○臣等周思辦理此等交涉案件○總以結實為主○方免後患○況傳教士之在

中國者。實多遇事生風之徒。而此案又該國所視為重者。
儻今日稍留間隙。將來倘有不如其意之處。難保不藉翻
案為洩恨之計。此時稍寬時日。正可免後來別生枝節。惟
中國距該國甚遠。往返總需數月。臣等恐勞崇光暨崇實
等未悉此間辦理情形。因酌寄勞崇光並崇實等各一函。
告知原委。並於寄崇實駱秉章函內。令其將回與恕安為
安插。以待此間議結。毋令再滋事端。致有反覆。相應請
旨飭下崇實駱秉章。仍將回與恕安為看管。毋任他出。庶該使接
到該國回信後。自不至再有藉口。將來照中國遇赦減等
之例辦理。亦屬詞嚴義正。易於完結。

諭議政王軍機大臣等。前因勞崇光。張亮基奏將已革提督田興恕等審明分别定擬。當諭令總理各國事務衙門議奏。茲據該衙門奏稱。此案上年與柏爾德密辯論時。該使臣曾言將田興恕監禁後。照中國例辦理。給予照會。以便寄回本國。即可辦結。嗣因此事遷延時日太多。難免該使不藉口翻悔前議。因先與面晤。重申上年之議。並酌給一函。告知遇恩減等辦法。乃該使於辦法雖無異詞。而覆信內仍有必須告知本國。俟覆到再行知照辦理等詞。揣其用意。該國素崇奉天主教。此案從寬議結。恐各教士退有後言。故不得不藉本國一言。以杜教士之口。惟中國距該國甚遠。往返總需數月。恐勞崇光等暨崇實等未悉

此間辦理情形。因先各寄一函。告知原委。請飭崇實駱秉章。仍將田興恕妥為看管等語。此案辦理總以結實為主。自應照該衙門所議。稍寬時日。以免後來別生枝節。惟田興恕現在秀山。該處距鎮筸甚近。賊氛未淨。崇實駱秉章遠在成都。有鞭長莫及之勢。計法國覆到。至速亦在三四箇月以外。恐田興恕因日久案懸莫結。自懷疑懼。設滋他故。則傳教人等浮言又起。恐致波折橫生。柏爾德密亦將藉口翻悔。著崇實駱秉章酌量情形。如秀山可以無虞。即仍將田興恕在該處羈禁。若秀山相距較近。防範難周。即著設法將田興恕解省。妥為安置。以昭慎密。一俟該國覆信到時。即可照中國遇赦減等之例辦理。該將軍督

撫等務當悉心籌畫計出萬全毋得稍有疏虞總理各國事務
衙門摺一件並給法國使臣信一件均著鈔給閱看
給法國使臣寄函
已革提督田興恕前經奉
旨革職項於七月初一日由湖南押解抵川羈禁現在議罪未結
查田興恕殺戮無辜之人其罪誠不可逭但因不知事體
輕重且從前殺賊有功百姓皆知又以歷奉
恩詔例應減等此案若照中國律例其罪原可議減且亦不必審
辦若斯之重惟是田興恕所傷者內有貴國之人自當與
貴大臣相商田興恕本係性情乖僻之人止緣前在湖南

被賊殺死。曾經出力。為所傷而懷恨者。固不乏人。為所救而感恩者。亦復不少。傳教士遠涉重洋。入華傳教。今既無罪被伊戕害。若不將戕害之犯重加懲創。誠不足以昭炯戒。然若不按定例辦理。懲之過當。雖可即時取償。轉恐眾怒難犯。致受恩百姓。羣與教民為難。轉非保護教民之道。況被累諸人。願為懇請寬免。亦與中國此案情節例案相符。本王大臣等專函密與貴大臣相商。除案內不協各情。已飭黔省籌畫調度。妥為辦理。所有田興恕一犯。應即減死一等。永遠充軍。不准援免。本王大臣等固係至要公務。不得不再三慎重。以期妥協辦結。如照所商定案

諭旨宣示京外。俾各處均知有功如田興恕。因殺害傳天主教之人。雖未經抵償。然所得之罪。亦足使此後軍民人等。不至再行殺虐教中之人。並使知順治康熙年間有嘉惠教士

至意。當今

大皇帝仍復與順治康熙年間優待無異。將來內外官民。亦皆知相待教中人等均當一視同仁。毫無歧異也。再此案貴國

大皇帝。如願照本王大臣所商辦結。則中國

大皇帝更可以此為法國大皇帝真情和好之據。

寄成都將軍崇實四川總督駱秉章信函

貴州教民一案。自楚中一撫。延宕多日。柏爾德密屢向本

處催詢。幾於無詞可答。直盼至前月初旬。始接到尹慶具報回前提督羈禁秀山之奏。當即據以函知柏使。用安其心。且以此次

諭旨內。有即著勞崇光張亮基迅速定擬。不必俟該革員到省等因。誠恐此事遷延太久。難保柏使不藉詞饒舌。翻悔前議。因復約與面商。重申上年之議。並斟酌給予密信一函。言明遵照。遇

恩誠等辦法。幸該使尚無異詞。惟云應即詳細告知本國。一俟覆到即行知照。且允暗中幫助完結此案。其意以為此時保全田興恕。將來即可保全教士云云。本處恐其稍有變動。

再三詰問。萬一貴國不以為然。又將如何辦法。彼為我等窮至極處。乃言本國如不照辦。定即辭退欽差。不再為官云云。本處細察近日會商情形。尚覺順緩。似該使不至再生枝節。現在辛階石卿定擬之稿。已於昨日由軍機處鈔文到衙。本

旨交本處議奏。看此光景。將來總可照所奏通

恩減等辦理。惟該使必俟該國覆回。此自係不敢擅專之公義。本處固該公使既有本國如不照辦即行辭退欽差之言。神情甚為決絕。且歷觀柏使為人。向來辦事。尚屬誠實可靠。此時既有此言。自未便過於相逼。止好靜以待之。一俟該

伏知照該國履到本處。定當飛行尊處查照減等辦理。惟

聞秀山地方。距鎮筸甚近。而距成都將二十里之遙。誠恐

田前提督或生疑畏。該處地僻人稀。防範恐難周密。屆計

法國覆到。至速亦在三四個月以外。萬一日久該革提督

又生他故。則事敗垂成。以後將無從收拾。仍希體察情形。

妥為安插。如秀山可恃。即羈秀山。儻稍有未安之處。即宜

設法仍解省中。方為正辦。外間情形。本處無從遙度。惟望

妥酌行之。至要至要。

寄雲貴總督勞崇光貴州巡撫張亮基信函

九月二十四日。由軍機處鈔出尊處疏稿。奉

旨交本處妥議具奏。同日又本到公函。諭悉一切。此案自楚中一誤。延宕多日。柏爾德密屢向本處催詢。幾於無詞可答。直盼至前月初旬。始接到川中具報田興恕羈禁秀山之奏。當即趕緊函知柏使。以安其心。且以此次

諭旨內。有迅速定擬。不必俟田興恕到省等因。逆計尊處奉到後。必即擬奏。本處深恐此案遷延太久。難保柏使不藉詞饒舌。翻悔前議。因復約與面商。再申上年之議。並斟酌給予密信一件。言明將來遵照過

恩減等辦法。幸該使尚無異詞。惟云應即詳細告知本國。一俟覆到。即行知照。且允暗中幫助完結此獄。其意以為此時係

全田興地。將來即可保全數士云云。本處恐其稍有變動。再三詰問。萬一貴國不以為然。又將如何辦法。彼為我等窮至極處。乃言本國如不照辦。定即辭退欽差。不再為官云云。本處細察近日會商情形。尚覺順緒。似該使不至再生枝節。尊處所擬。將來總可照辦。惟該使以必俟該國覆回。此自係不敢擅專之公義。本處因該公使既有該國如不照辦即行辭退欽差之言。神情甚為決絕。且懸觀伯使為人。向來辦事尚屬誠實可靠。此時既有此言。未使過於相逼。止好靜以待之。一俟該使知照該國覆到時。本處即可按照減等奏結。再行飛咨尊處及川中查照辦理。至此

次尊處奏摺

批交本衙門妥議。未將原摺發還。亦係稍緩時日。待其覆信之意

耳。

恭親王等又奏。查內務府造辦處舊有玻璃作一所。在西安門內天主教北堂西偏。咸豐十年。法國照約查還教堂之時。曾據傳教士孟振生。指該玻璃作為堂內之地。懇請一併給還。當經臣等以並無憑據。礙難查給駁斥。旋據該教士呈稱。此項玻璃作。原係堂內地基。安置製造玻璃之所。後因中國派人在此學製玻璃。亦未另置別所。至收堂時。遂連玻璃作均行入官。懇即照約賞還等語。並據繪具

堂圖呈閱臣等查法國續約第六款內載前所充之天主
教學堂塋墳田土房廊等件應還交法國住京大臣轉交
該處奉教之人等語此項玻璃作既據該教士呈明原無
係屬堂內地址自應照給惟以玻璃作辦無遷處未經部
時文件嗣於同治二年冬間該北堂四鄰本年興工修葺
又復屢請給還因查得東安門外金魚胡同舊鐵錢局北
廠現在封閉無用因將該局內北房二十四間分交內務
府量加修葺改為造辦處玻璃作將原玻璃作地基交還
該堂收領至現修新玻璃作需用工料銀五百兩因原作
係查還外國教堂未便由內務府辦公項下開銷業經於

臣衙門所存三成船鈔項下照數支給應用理合附片陳

明。

御批知道了。

法國教士孟振生原呈

敬呈王爺台前四堂地址均已收回尚有界址不清之處

懇垂格外之恩因本鑑收遣人催察該處視為具文均行

枝梧推諉如東堂地址西北面尚有炭廠粉房占據支延

時日西堂地址北面房屋已備價京錢一千吊文贖回尚

未税契並有跟隨之紅白契紙四套先呈於王爺台前查

閱後再行税契西堂西面被公府占去不能直言收要南

堂西面界址○被連界鋪戶占去不少○至於北堂西面界址○有玻璃作人向本鑑牧言及○俟明年正月底方可交還○本鑑牧無法應允○以致占據北堂之住戶○亦均不可遷移○至於東南址亦均不清○本鑑牧不知如何辦理○伏候王爺命下是禱○

法國教士孟振生原呈

前曾呈於王爺台前○玻璃作地基○原係堂中地基○堂內安置製造玻璃之所○後因

高宗純皇帝派人在此學製造玻璃○後亦未另置別所○至收堂時○連玻璃作均行入官○並非原有之玻璃作○現因按舊堂圖

地基實缺。叩懇王爺開恩。按照和約。全行實還。特此奉呈。

甲申。總理各國事務大臣薛煥。三口通商大臣兵部左侍郎崇厚奏。臣等辦理日斯巴尼亞國條約事宜完竣。西洋使臣阿穆思。尚無到津確信。欽奉

諭旨薛煥著先行回京。欽此。臣薛煥當即欽遵束裝回都。臣崇厚接據西洋領事官左欽那。遞到該使阿穆思照會。當即送交臣薛煥查核。因往復函商。該使照會內所稱領事官不得派商人充當。開封通單等語。查該使前次照會既稱此層開封必行。今忽云開封通單。顯係飾詞枝梧。不能不設詞辨難。以期折服。至所稱第九款任憑仍設立官員。均須

與法英美諸國領事官住紮澳門無異。並應照第二款所載一切舊章概行革除等語。其意以中國在澳門設官。直欲以英法等國領事相待。殊與體制攸關。自應與之辯論。詰以條約第二款。雖載明將舊章革除。第九款又載明仍設主官員。是應革除者。自應革除。應仍設者。自應仍設。兩款既經分別。自然不得牽混。庶可杜其狡賴之詞。至澳門究以何處為界。現已由總理各國事務衙門王大臣函詢廣東撫臣查明再與折證。此時覆以容查明另議。並仍以條約現屆應換之期。中國静候來津互換為詞。使其無可藉口。臣等將照覆發交該領事丘欣那轉寄該使查收。

御批該衙門知道

西洋國伏臣照覆

為照覆事接貴大臣來文內稱須將和約未顯明處豫先言定以免日後彼此誤會等語本大臣代國政解明來文稱領事官不派商人照條約速辦等語查和約尚未互換何能得述貴大臣問討過界來文又稱本大臣謂中國領事官一語中國無此字樣中國官制亦無領事官名目等語查和約第九款內載

大清國

大皇帝任憑設立官員其該官員職任事權得以自由之處均與

法英美諸國領事官等任紮澳門香港等處各員。辦理自
己公務。懸挂本國旗號無異等語。本大臣按該官員權柄
辦事。照諸國領事官住澳無異。不論用何職銜之官。不免
為領事官實也。再第九款內
大清國
大皇帝任憑仍設立官員及稱澳門等因。為此仍字。貴大臣論為
和約所定澳門再立官員。本大臣查和約第二款內載。
大清國與大西洋來往交涉。所有澳門彼此執政商辦各事。既
已新定和約章程。一切舊章。自應革除等語。該澳門舊官
員舊時之權。在革除舊章。今有新章程。所以舊權概革除

也。來文又稱澳門地基，向以三巴門為界，及前數年間貴國人竟將三巴門以外之地侵占數里，茲要將地歸還中國等語。查大西洋人自來澳到今，居住到徑渚地方為止。萬曆二年，在徑渚設立關牐為界。道光二十九年，澳門執政者今拆去該牐之門，但西洋人未有越於門外居住。來文所提三巴門並一連之牆，在天啟三五年始建此等圍牆，是為保護地方之用，並非為界。其界先經有知，以上各層，一一解明。今貴大臣既願本大臣前往天津，彼此互換和約。惟希依本大臣所解第九款明言願依，則互換可也。

為此照覆。

給西洋國使臣照覆

為照覆事。接來文內稱領事官不准派商人充當一層。問封過平等論。查貴大臣乃貴國欽派換約之大臣。又加全權字樣。此事換約後。即當照行。不能不豫先問明。否則換約後。中國亦礙難將章程徧行各省也。來文又稱和約第二款內載。既已新定和約。彼此均應遵照辦理。一切舊章自應革除等語。指為澳門舊時官員之權亦應革除。貴大臣誤矣。查條約第二款雖載明將舊章革除。第九款又載明仍設立官員。是應革除者。自應革除。應仍設者。自應仍設。條約所載甚為明晰。毫不牽混。若將條約載明仍設之

事。亦指為在革除之列。則當時議立條約。既有第二款。何必又立第九款。所以兩款分前後而立者。正係聲明仍設官員之權。不在革除之列也。至於澳門地基。來文以萬歷二年。在此徑潴設立關牐為界。道光二十九年。澳門執政拆去該牐之門。但西洋人未有越於門外者。查澳門以三巴門為界。人人皆知。今貴大臣文稱舊以關牐為界。想必另有實據。容查明另議。至於貴國條約。已屆應換之期。中國靜候貴大臣來津互換可也。為此照覆。乙酉。烏里雅蘇台將軍明誼。塔爾巴哈台參贊大臣錫霖領隊大臣博勒果素奏。竊等於本年八月二十九日。承准

議政王軍機大臣字寄本年八月初三日奉
上諭。此時新疆地方回氣猖獗。而俄國兵隊又節節移近圖爾根
河西住牧。強占卡內地方等因。欽此。七月初六日接准伊犂將
軍常清飛咨。明等迅將分界事宜。趕緊按照議單辦結等
因。前和。明等公同商酌。伊犂為根本重地。因危已極。止可
照依該將軍來咨。擬給俄國照會。准照議單約派使臣迅
來換約。並令其將伊犂兵隊撤出卡外。靜候議分界址。當
於七月初十日行文俄國西悉畢爾衙門。恭摺奏
聞在案。茲於八月初六日接據巴克圖卡官稟報。適有俄國兵隊
六百餘人。攜帶礮械。來至卡外小水地方住牧。據該頭人

言稱。本我們上司派令先知。候分界大臣前來會議。顯有還兵挾制之意。一面屬令領隊大臣等。嚴飭在城兵丁暗中防範。十三日到卡。次日雜哈勞。博補考。帶從人三十餘名前來居住該貿易圈內。十五日努等各遣人送給豬羊雞鴨茶麵點心等物各十二色。伊隨回送努等洋臘匣鏡等物八色。十六日在公所相見。暑敘寒溫。十八日派委員阿克敦傳。前往該圈面訂會議日期。該使面云。我們前來按照議單定界換約。令稟知努等。若照此畫定限道定界。將分入俄國地面舊住人丁。均為俄國所屬。如謂可行。即派員來圈。在另有繪就圖內添寫清字地名。以便互換。若

不照此辦理。稍有更改。我們立即起程回國。止好派兵强占。今等拜閱該使圖內畫定分界限。適與去年到塔會議時呈給圖誌。大略相同。惟圈包去我國卡倫及內附蒙古人眾。不能不再竭力剖晰。稍圖補救。當復擬問議單。以該使圖內自沙賓達巴哈界牌。起至齋桑淖爾。此一段內寫有唐努鄂拉達巴哈。及薩彥山嶺。賽留格木山嶺。奎屯鄂拉等地名。查我國舊存圖內。並無載有此等名目。無從考覈。應自沙賓達巴哈界牌末處起。直往西南。由緯勒齋河等處至齋桑淖爾。不但經過各地名。與我國舊存圖內易於稽查。可將阿勒坦淖爾烏梁海蒙古遊牧讓出一半。庶

與貴大臣等前年所云阿勒坦淖爾係兩國公共地面之言相符。該使臣雜哈勞等云。我們圖誌所開唐努鄂拉達巴哈即係唐努山嶺。至薩彥山嶺等三處地名。中國舊存圖內雖無其名。然我們前開議單內。已將應順大嶺向東向南水流之處。為中國地。向西向北水流之處。為俄國地之語載明。應於立界時。由兩國立界大臣看其水流之方向。建立界牌鄂博。斷不至稍有疑似不清之處。今閱你們擬開單子。仍不依我們所指界址辦理。止好起身回國。帶兵強占。該委員等百方譬喻。始訂於二十一日在公所相見。雜哈勞先向奴才等詢問西路回匪作亂之事。奴才等答以

現已派兵勦辦。地面漸已肅清。此等小醜跳梁。何國皆所難免。何足為慮。迨後言至分界之事。雖哈勞言今既約我們前來照單換約。將分入我國地面舊住人丁。應隨地歸為我國所屬。我們必照依你們總理衙門去年照會所云令伊等仍前安居樂業。不至一夫失所。如謂不可行。我們立即回國。派兵看守分准地界等語。卑等以理開導。自午至酉。幾至舌敝脣焦。該使臣絲毫不讓。起身作別。查該使臣等上年會議時。尚知顧惜聲名。深以肇啟兵端為慮。此次於未來之前。先派兵隊住紮近卡。迨於會議時。不但詢問我國西路回匪變亂情事。且竟敢動輒以用兵為詞。肆

意強橫窺其情形非特急欲挾制完案且欲趨我內外不能兼顧之隙有意尋釁藉圖報復去年在伊犁敗兵之恥若不先其所欲必至立成決裂且恐於議單外更添枝節值此西路回氛猖獗之時若再加以俄人肇釁更難收拾隨於二十三日派委員阿克敦佈等以先允其在伊繪就圖內照依俄文用清字還音註寫地名並商擬後來一切章程按使臣將擬就章程數條交委員呈閱內有塔爾巴哈台所屬巴克圖卡外小水地方舊住種地民莊五處務於立界前向內挪移更有自咸豐十年京城換約之日起所有中國向在卡外住牧陸續越入卡內者應於立界

時撥回原處。查此二處。斷難照辦。小水地方種地民人。該民人等在彼開地建房。居住年久。若遽撤地內遷。必至失所。至所請卡外住牧之哈薩克布魯特人眾。於此數年間有越入卡內者。應行撥回原處。查本年六月間。伊犁將軍常清咨到片奏稟內。即有俄人兵隊偪近卡倫。所有內附之哈薩克布魯特人等畏其強暴。漸已避入卡內南北山場之語。今該使諄爭此項人丁。顯係力與為難。若於立界後令此項人等仍赴卡外住牧。伊等斷不肯出卡。彼時俄人必以我收納降人為詞。藉端尋釁。是一波未平。一波復起。才等派令委員連日往與該使臣等剖辯。小水地方民

犯。於立界後內地。展至十年。其由界外移於卡內人丁。允以換約之日為準。地面分在何國。其人丁隨地歸為何國管轄。令伊等仍居故土。各守舊業。僅於換約後有越往他處者。再行照約撥回。伊輩各城。以換約文到之日為準。豁等公同熟商。再無別策挽救。適於二十九日接奉此次

廷寄

諭旨。得有遵循。於九月初七日。與該使臣互換記約圖誌完案。該使臣等於初九日由塔起程回國。查該使前將議界。畫有由科布多至塔爾巴哈台境地。或由瑪呢圖噶圖勒幹卡倫。綠野倫布拉克等處卡倫行走。抑或由瑪呢圖噶圖勒

拎卡倫往西南。靠塔爾巴哈台山嶺。在嶺之東應往西行等語。其二層均有窒礙。細係議單所稱。不能不酌允一層。當向塔城經管屯廠各官。倚詢明。究係何層定界。窒礙稍輕。僉稱本處灌田水源。及採薪取材之處。俱在此山。如係塔爾巴哈台山嶺議分。山陽仍屬中國。尚與塔城軍民為便。奴才等於此一段。即依由瑪呢圖噶圖勒幹卡倫往西南靠塔爾巴哈台山嶺議分。其餘分定界址。均與俄使前劃議單相符。今所議定自換約之日起。過二百四十日。即為兩國立界大臣訂准日期。俄國派兩起立界大臣。均赴塔爾巴哈台與伊犁邊界之阿噜沁達蘭喀布塔蓋兩卡中

間會商。一起會同伊犂立界大臣往西南。按照議定界址。
建立界牌鄂博。一起會同塔爾巴哈台立界大臣往東北。
按照議定界址。建立界牌鄂博。行至瑪呢圖噶圖勒幹卡
倫。會同科布多立界大臣。按照議定界址。建立界牌鄂博。
行至索果克卡倫。會同烏里雅蘇台立界大臣。按照議定
界址。建立界牌鄂博。至沙賓達巴哈止。如遇大山。以山梁
畫界。遇大河。以河岸畫界。如遇橫山橫河。俱以新立界牌
鄂博畫界。至建立界牌鄂博時。總以水流之方向。作為立
界之憑。擇其地方形勢建立。如有大嶺行人不能越往實
難堆立之處。即以水流及山嶺為界。其平曠之區。兩國堆

立界牌鄂博。中間定出二十丈。作為公中之地。俟兩國
立界大臣建立界牌鄂博畢。再將堆立界牌鄂博若干處。
及均在何處堆立地名。作記互換為憑。覺等現已分咨伊
犁。塔爾巴哈台。烏里雅蘇台。科布多。俟明年届期。各城立
界大臣照辦。至覺等現與俄使互換地圖六分。均係俄人
繪造。謹將一分呈送總理各國事務衙門。恭呈
御覽。交備存查。一分咨明誼攜回烏里雅蘇台存案備查。其應送
伊犁科布多及塔爾巴哈台應存圖誌。我國匠役照繪。恐
與該使所繪圖誌。不能畫一。於立界時難為依據。是以仍
屬俄使雜哈勞等。飭令從人再行照繪數張。以使分送。現

今僅繪就一張。該使臣並於起程。其餘趕畫不及。許以回
圖後補畫二分。准於年前送至塔城。今將該使現繪就圖
誌。存留塔爾巴哈台。一俟年前將補畫圖誌二分送到時。
即由奴才錫霖飭令本處司員照依現存圖內地名。添寫清
楚。分送伊犁科布多各一分。以便該兩城立界大臣執持
前赴各本境。會同俄使按照分定限道。建立界牌鄂博。奴才
明誼於拜摺後。帶同烏科兩城隨帶司員等起身。先至科
布多與廣鳳等面商善後一切事宜。即回本任。其伊犁委
員扎珠哩。亦即令其旋回伊犁。
御批。總理各國事務衙門查覈具奏。單一件片二件併發。

明誼等又奏。正繕摺間。於九月初九日。承准議政王軍機
大臣字寄同治三年八月十五日奉
上諭。廣鳳奏。查勘科爾沁海留圖等處居住內附之哈薩克。
作何安置。應由塔城辦理。並豫籌科屬蒙古情形。仍須照舊遊
牧各摺等因欽此。查廣鳳等所奏。係在奴才等接准常清咨令迅
辦俄使前聞議單換約以前。自不能不熟籌安置內附之
哈薩克及阿勒坦淖爾烏梁海人眾之地。現已與俄使換
約。所有被分去地面舊住人丁。隨地歸為伊國。科布多所
屬卡外住牧之阿勒坦淖爾烏梁海蒙古。現被俄國全行
分去。並無仍隸我界必須內遷安置之人。其塔爾巴哈台

所屬卡外住牧之哈薩克亦被該國分出自無庸另行安置王廣鳳等摺內所稱查出阿勒台烏梁海遊牧內有哈薩克公阿濟屬下之哈薩克在彼潛居一節奴才明誼等查此項哈薩克原應在卡外住牧今既查出伊等潛居卡內阿勒台烏梁海遊牧自應逐令出卡惟現已節屆冬令暫行予以展緩俟明年四月積雪消化時由科布多派員將此項哈薩克逐去卡外以期久遠相安免生枝節

御批覽

明誼等又奏奴才等與俄使分界已經議定換約後接准伊犁將軍常清等來咨內稱此時既准俄國以常住卡倫為

耶。若能以錢取置。尚覺易於措置。惟議單所指嚮入內向

之地甚多。實於四愛曼人等生計大有關碍。且內附之哈

薩克布魯特亦無地可以安置。如於會議時向其挽商。所

有伊犁西耶。即自博羅胡吉爾卡倫外起。稍西徑由匡匡

果羅鄂壘卡倫。往南徑由察林河。直至特克斯色沁布克

中為止。俾得將嚮入向內之地讓出。以使安置內附等人。

亦不過所讓數十里之地。諒該使臣亦無不從等因。又於

九月十二日。接准科布多參贊大臣廣鳳等來咨內稱。八

月二十日。據阿勒坦淖爾烏梁海總管莽岱等稟報。適有

俄官車德查拉等十數人。來將總管商察罕旗下驍騎校

多果等男婦二百四十餘人之名數手印。人將總管恭岱
旗下百四十餘人之名數手印帶去等情。咨知芬等照會
西悉畢爾衙門。務將現在阿勒坦淖爾烏梁海遊牧之俄
官先行調回。或令阿勒坦淖爾烏梁海兩旗人等。仍舊住
牧。抑或內遷。會議時向俄使理喻等因。伏思華洋交涉事
件。但以信義為主。今豈能復照常洸等咨稱。令其讓出議
定界地。再與爭論。至廣鳳等咨知各節。查俄人前赴阿勒
坦淖爾烏梁海遊牧。亦服此項蒙古。係在該分界使臣未
經來塔之前。是執意侵占。蓄謀已久。今已與定約。雖與俄
國行知。令其撤回官兵。彼必置若罔聞。且謂中國無傷。芬

等咨令廣鳳等節將現在阿勒坦淖爾烏梁海遊牧均被

俄國分去該蒙古等隨地歸為俄國俄使已應允仍令伊

等安居故土各守舊業由該大臣剴切曉諭儻有必不肯

從俄國之人諒亦無多或令趕緊移於卡內暫行住牧一

俟明年立界相度時勢妥為辦理

御批覽

與俄國使臣互換記約

大清國

欽差勘辦西北界事宜大臣定邊左副將軍鑲紅旗漢軍都統明

誼塔爾巴哈台參贊大臣副都統銜錫霦塔爾巴哈台領

隊大臣副都統銜諾奇春巴圖魯博勒果素。大俄羅斯國

欽差分界全權大臣住紮伊犂格納喇勒匡蘇勒大臣斯

塔特斯奇索斐業特呢克喀瓦里業爾依旺雜哈楚。分界

全權大臣惹罕爾兵隊大臣格納喇勒呢什塔布之坡勒

科倭呢克喀瓦里業爾依旺博補考。各承

君命。遵照京城議定和約。以載兩國和好。在塔爾巴哈台會所。將

自沙賓達巴哈起。至浩罕邊界之葱嶺止。兩國中間應分

界址。順山嶺大河。及現在中國常住卡倫。議定交界。繪畫

地圖。圖內以紅色限道。分為兩國交界。今將議定界址地

名。並擬議章程。開列於後。

第一條

自沙賓達巴哈界牌起。先往西。後往南。順薩彥山嶺。至唐努鄂拉達巴哈西邊末處。轉往西南。順賽留格木山嶺。至奎屯鄂拉。即往西行。順大阿勒台山嶺。至齋桑淖爾北面之海留圖兩河中間之山。轉往西南。順此山直至齋桑淖爾北邊之察奇勒莫斯鄂拉。即轉往東南。沿淖爾順喀喇額爾齊斯河岸。至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫為界。此間分別兩國交界。即以水流為憑。向東向南水流之處。為中國地。向西向北水流之處。為俄國地。

第二條

自瑪呢圖喀圖勒幹卡倫起。往東南行至賽哩鄂拉。先往西南。後往西行。順塔爾巴哈台山嶺。至哈木爾達巴哈。即轉往西南。順庫木爾齊哈喇布拉克巴克圖葦塘子瑪呢圖沙喇布拉克察汗托霍依額爾格圖巴爾魯克莫多巴爾魯克等處卡倫之路。至巴爾魯克阿拉套兩山嶺中間。由平地行。即在哈布塔蓋。阿嚕沁達蘭。喀卡倫中間。擇山坡定界。自此至阿勒坦特布什山嶺東邊末處為界。此間分別兩國交界。即以水流為憑。向東向南水流之處。為中國地。向西向北水流之處。為俄國地。

第三條

自阿勒坦特布什山嶺東邊末處起。依阿拉佘大嶺往西。順阿勒坦特布什索達巴哈庫克托木罕喀爾察蓋等山頂行。向北水流之處。為俄國地。向南水流之處。為中國地。至向東流水之薩爾巴克圖河。向西流水之庫克鄂羅木河。向南流水之奎屯河源之匡果羅鄂博山。即轉往南。向西流水之庫克鄂羅木等河之處。為俄國地。向東流水之薩爾巴克圖等河之處。為中國地。自此由奎屯河西邊之奎塔斯山頂。行至圖爾根河水從山內向南流出之處。即順圖爾根河依博羅胡吉爾奎屯齊齊幹霍爾果斯等處卡倫。至伊犁河之齊欽卡倫。過伊犁河往西南。行至春濟

卡倫。轉往東南。至特穆爾里克河源。轉東。由特穆爾里克即南山也山頂行。圍繞哈薩克布魯特遊牧之地。至格根河源。即轉往西南。格根等向西流水之處。爲俄國地。溫都布拉克等向東流水之處。爲中國地。自此往西南。由喀喇套山頂行至畢爾巴什山。即順向南流水之達喇圖河。至特克斯河。過特克斯河。順那林哈勒哈河。靠天山嶺爲界。自此往西南。分斯回子部落。布魯特部落住牧之處。由特穆爾圖淖爾南邊之罕騰格爾薩瓦巴齊貢古魯克喀克善等山。繞回天山之頂。行至葱嶺靠浩罕界爲界。

第四條

現將邊界順山嶺大河及常住卡綸議定後。其邊界以外。分入俄國之地。原有中國烏里雅蘇台科布多所屬大阿勒台等山嶺迤北舊駐之烏克克等卡倫。塔爾巴哈台所屬塔爾巴哈台山嶺迤北舊駐之鄂倫布拉克等卡倫。及阿拉套山迤北舊駐之胡蘇圖阿噶沁達蘭卡倫。伊犁所屬舊駐之匡果羅鄂倫等卡倫。建立界牌鄂博以前。仍聽中國在彼駐守。俟明年兩國立界大臣會同建立界牌鄂博時。何處將界牌鄂博立畢。即將何處應向內挪移卡倫。限一月內挪移。

第五條

今將邊界議定。永固兩國和好。以免日後兩國為現定邊界附近地方住牧人丁相爭之處。即以此次換約文到之日為準。該人丁向在何處住牧者。仍應留於何處住牧。俾伊等安居故土。各守舊業。所以地面分在何國。其人丁即隨地歸為何國管轄。嗣後儻有由原住地方越往他處者。即行撥回。免致混亂。

第六條

自現在議定邊界換約之日起。過二百四十日。即為兩國立界大臣打准日期。俄國兩起立界大臣。均赴阿噶沁達蘭喀布塔蓋兩卡中間會齊。一起會同伊犁立界大臣往

西南。按照議定界址。建立界牌鄂博。一起會同塔爾巴哈
台立界大臣往東北。按照議定界址。建立界牌鄂博。行至
瑪呢圖噶圖勒幹卡倫。會同科布多立界大臣。按照議定
界址。建立界牌鄂博。行至索果克卡倫。會同烏里雅蘇台
立界大臣。按照議定界址。建立界牌鄂博。至沙賓達巴哈
止。如遇大山。以山梁畫界。遇大河。以河岸畫界。如遇橫山
橫河。俱以新立界牌鄂博畫界。至建立界牌鄂博時。總以
各界址處所水流之方向。作為立界之憑。擇其地方形勢
建立。如有大嶺。行人不能越往。實難堆立之處。即以水流
及山嶺為界。其平曠之區。兩國堆立界牌鄂博時。中間空

出二十丈。作為公中之地。所立界牌鄂博以左。其山河所屬一切物件。均屬中國。所立界牌鄂博以右。其山河所屬一切物件。均屬俄羅斯國。

第七條

明年兩國立界大臣建立界牌鄂博畢。再將堆立界牌鄂博共若干處。及均在何處堆立地名。作記互換為憑。

第八條

今將兩國應分界址議定。建立界牌鄂博後。儻有河源係在中國。而流注於俄國者。中國不得攺截其流注之故道。儻有河源係在俄國。而流注於中國者。俄國亦不得攺截

其流注之故。

第九條

從前僅止庫倫辦事大臣與恰克圖固畢爾那托爾及伊犁將軍塔爾巴哈台參贊大臣與西悉畢爾總督往來行文。自今勘定邊界之後。烏里雅蘇台科布多二處。遇有會同俄國查辦事件。應擬增添由烏里雅蘇台將軍科布多參贊大臣與托木色米珀拉特二省固畢爾那托爾往來行文辦理。其所行文件。或用清字。或用蒙古字俱可。

第十條

塔爾巴哈台所屬巴克圖卡倫迤西小水地方。舊有種地

納糧民莊五處。該處地面。按今議定界址。雖已分在俄國。惟該民人所種田地。斷難遽令遷移。應於立界後限十年內。令伊等陸續內遷。今經兩國會同議定。將一切分定界址。繪圖四分。圖內分定界址地名。用俄羅斯字滿洲字合璧註寫。兩國勘界大臣鈐印畫押。並作此記約。用俄羅斯字滿洲字各書寫四分。兩國勘界大臣鈐印畫押。一併互換。兩國分界大臣各存圖誌一分。記約各一分。以便查辦外。其餘圖誌二分。合璧記約二分。由兩國分界大臣自行呈送各本國總理各國事務衙門各一分。以備補續京城議定條約。為此互換記約可也。

御批。覽。

壬辰。總理各國事務衙門恭親王等奏。同治三年十月十八日。軍機處鈔出合勘西北界大臣明誼等奏。分界一事。迫於時勢艱難。已照俄使前來議單換約。以完巨案而顧大局各摺片。奉
旨總理各國事務衙門查覈具奏。單一件片二件併發。欽此。臣等查分界一事。經明誼等屢次與俄國分界使臣在塔城會議。多方駁辯。復經臣衙門與該國住京公使往復詰辯。並給與照會。逐層指駁。相持數年之久。原冀設法展緩。或可補救一二。不意本年七月間。據常清奏稱俄國兵隊。移逼

圖爾根河住牧。強占卡內地方。現在庫車等處相繼失陷。伊犁人情惶懼。加以俄界未分。防堵與緊。若不變通辦理。實屬不堪設想。咨行明誼等。速將分界事宜。趕緊按照議單辦結等因。明誼等遂擬給俄國照會。約派使臣速來換約。而俄使未來之前。竟先派兵隊到塔屬巴克圖卡外住牧。以為挾制之計。及明誼等與該使雜哈勞等相見。動輒逞強。迥非上年情狀可比。該將軍等窺其形勢。若不允所求。必至立成決裂。因迫於時勢艱難。遂允准照依該使繪就圖內所畫分界限道。註寫清字地方。於九月初七日。與該使互換記約圖說。該將軍等自係因事處萬難。不得不

從權籌辦臣等因將該將軍等咨送地圖詳細檢閱此次所畫分界限道尚與該俄使前開議單地名界址相符其議單內所載由科布多至塔爾巴哈台境內或由瑪呢圖噶圖勒幹卡倫緣鄂倫布拉克等處卡倫行走抑或由瑪呢圖噶圖勒幹卡倫往西南靠塔爾巴哈台山嶺在嶺之末處往西行兩處既據該將軍聲稱依塔爾巴哈台山嶺議分山陽於軍民為便自當照議辦理其記約各條如第四條明年兩國立界大臣會同建立界牌鄂博喀烏里雅蘇台四城所屬卡倫有應向內挪移者限一月內挪移及第十條塔城所屬巴克圖卡外小水地方民莊五處於立

界後限十年內陸續內遷等語與條約所載及常住卡倫等處並由衙門歷次所奏照章遊牧各層微有不符第既據該將軍等聲稱該俄使此次動違强暴屢經委員等往復剖辯牢不可破因顧全大局業經允准至換自可無庸再議以免另生枝節至第一條第二條第三條議分界地其山嶺道路及水流方向由衙門無從深悉應責成該將軍等豫行嚴飭明年立界大臣先行查勘明晰以使屆時建立界牌鄂博不得稍有含混致令侵占倉兒王片奏內稱棱准常清咨會與俄人婉商讓地並援庚寅咨會將阿勒坦淖爾烏梁海遊牧之俄官先行撤回均在已經議定

換約之後。礙難再與爭論等語。自係實在情形。但阿勒坦
津爾烏梁海蒙古部落中。如果有真心內附。必不肯從俄
國之人。亟須趕緊擇地。令伊人丁等移於卡內住牧。不得
遲至立界時。再行遷移。致俄人有所藉口。另片奏稱廣鳳
等摺內所稱。查出阿勒坦烏梁海遊牧內。有哈薩克在彼
潛居。應俟明年積雪消化時。由科布多派員。將此項哈薩
克逐出卡外等語。自係以此項哈薩克首鼠兩端。與真心
內附之蒙古部落不同。應照所議辦理。其餘善後未盡事
宜。仍應請
旨飭下該將軍等隨時詳細籌畫。妥為布置。一面知照各城將軍

大臣豫為曉諭各處人民。分界後務須各守疆域。以期久遠相安。並嚴飭各守卡弁兵。隨時認真巡防。實力稽查。不得稍涉因循。致俄人仍前潛行使出。是為至要。

御批。依議。

籌辦夷務始末卷之二十九